

TEK300

— keyboard combo —

OPERATING
INSTRUCTIONS



KEYBOARD

AMPLIFICATION

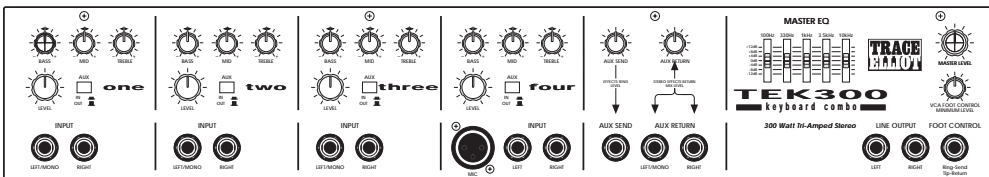
Introduction

The TEK300 is a 300 watt combo amplifier designed specifically for stereo keyboards. It has 3 x power amplifiers, one for the mono bottom end that is reproduced through the 15" speaker and one each for the stereo top end that is reproduced through the 4 x 5" speakers, 2 for LEFT and 2 for RIGHT.

This combination of power amplifiers and speakers provides a powerful stereo set up that will still fit in a reasonable sized enclosure allowing sufficient bottom end to cope with the low frequencies that keyboards can put out while still maintaining a stereo top end to reproduce the large stereo sound that modern keyboard effect sections can provide.

It is ideal in a smaller set up running on backline alone and is perfect for an on stage keyboard monitor in a larger set up using the stereo DI's provided to run to the PA desk. The stereo top end speakers have been angled back to allow the user to clearly hear the higher frequencies.

FRONT PANEL FACILITIES



The Mixer Section

The preamp has four stereo channels with jack inputs for LEFT and RIGHT signals. Channel 4 also has a microphone input.

A stereo effects loop is provided for the addition of external stereo effects units and an overall master EQ is available with the 5 band graphic.

Stereo line outputs are provided for slaving off to further amplifiers and a unique VCA (Voltage Controlled Amplifier) foot control section is provided that allows all keyboards being used to be turned up and down in volume simultaneously, in stereo from one single swell pedal with the volume of the 'Back' position of the pedal able to be set from the amplifier front panel. *Please read this section of the operating instructions as it really is a very useful facility.*

Channel 1, 2 & 3

Inputs

All 4 channels on the preamp are STEREO channels with controls that adjust the LEVEL and EQUALISATION for both the left and the right signals simultaneously whilst keeping the signals through the unit entirely separate all the way through to the power amplifiers. Two jack socket inputs are provided for the stereo signal from your keyboard, these are marked LEFT/MONO and RIGHT.

If a single jack plug is inserted into the LEFT/MONO input then this signal is routed to both the LEFT and RIGHT sections of that channel. When a second jack plug is inserted into the RIGHT socket then the signals are separated into their discreet LEFT and RIGHT components.

The impedance and sensitivity of the inputs has been set to suit the output signal of modern keyboards. This is also suitable for drum machines, voice modules, CD players etc.

Level Control

The channel LEVEL control sets the level of each individual channel, use these to set a balance between your various keyboards.

Bass, Mid & Treble

These are the channel EQ controls. Each control has a boost and cut with FLAT i.e. no boost or cut, being in the centre of the controls rotation. Use these to adjust the individual EQ for each keyboard used. With most modern keyboards it should not be necessary to move these controls far from their centre position to achieve the ideal sound.

Aux in/out

The AUX IN/OUT push button sends the channel signal to the AUX SEND jack socket for use with external effects units. This allows you to choose which channels are sent to the external effects unit and which channels are not by pushing in the buttons on only those that need to use the external effects.

Channel 4

Channel 4 has exactly the same set of controls as the first 3 channels but operates slightly differently because it has the addition of an XLR microphone input.

Mic Input

The XLR mic input on channel 4 is a low impedance balanced microphone input and suitable in sensitivity and impedance for most modern microphones. Any signal routed to this socket is fed to both the RIGHT and LEFT sections of channel 4.

Left and Right Inputs

The LEFT jack input sends a signal to only the left section of channel 4 and the RIGHT jack input to the right.

Aux Send/Aux Return

This section allows the use of external stereo effects units with the TEK300. The AUX SEND jack socket is connected to the INPUT of the external effects unit and the AUX RETURN RIGHT and LEFT jack sockets are connected to the stereo OUTPUT of the external effects unit.

If the external effects unit is a MONO device then connect its OUTPUT to the LEFT/MONO jack socket only and this will send the return signal from the effects unit to both the left and right output stages of the TEK300.

Controls

The signal from the AUX SEND jack socket will comprise of the signals from those channels that have their AUX push buttons operated. The level of signal sent to the external effects unit can be set to an optimum level with the AUX SEND master control located directly above the AUX SEND jack socket.

The level of stereo effects signal returned from the external effects unit can be adjusted using the AUX RETURN master control. The AUX SEND/RETURN section on the TEK300 operates like an AUX section on a mixing desk where just the effects are returned from the external effects unit and this is mixed in with the dry sound of the preamp to achieve the desired effect.

Master Graphic and Output Level Control

Master Graphic

Overall EQ can be applied to the entire preamp with the 5 band graphic section provided. This gives a boost or cut of 12dB at 5 centre frequencies and is useful for room equalisation.

Line Outputs Left and Right

LEFT and RIGHT LINE OUTPUTS are provided for slaving up to further amplification. The signal from these sockets is taken from after the MASTER LEVEL output control so that any additional amplification used will also be turned up and down with the MASTER LEVEL control as well as with any swell pedal that is used with the VCA FOOT CONTROL facility.

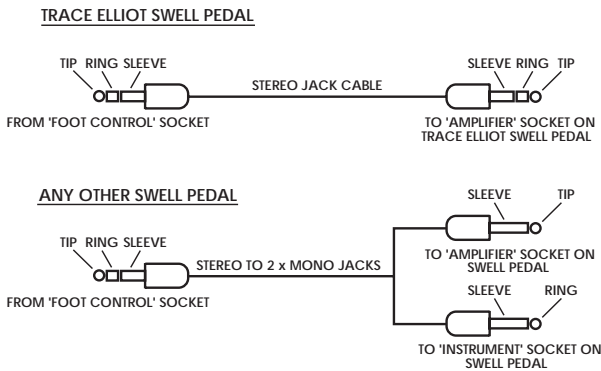
Master Level Control and VCA Foot Control

The overall level of the amplifier is set using the MASTER LEVEL control. This works in conjunction with the VCA FOOT CONTROL facility on the TEK300 as described below.

The stereo output level from the TEK300 is controlled internally using VCA's (Voltage Control Amplifiers) this has been done to allow remote control of the stereo output with a single swell pedal. In other words a single swell pedal correctly connected can act as volume control for the entire keyboard set-up being used with the TEK300.

Below the MASTER LEVEL control is a control marked VCA FOOT CONTROL MINIMUM LEVEL and once a swell pedal has been connected this control can be used to set the volume of the TEK300 when the swell pedal is in its minimum or back position. This makes it possible to adjust either end of the swell pedal range, the minimum level with the control just mentioned and the maximum level with the MASTER LEVEL control. It is even possible to set the swell pedal to operate in reverse with the use of these two controls if you would prefer it.

The diagram below shows the connection of either the TRACE ELLIOT swell pedal (available as an optional extra) which requires just a single stereo jack cable or any standard swell pedal using a stereo jack to two mono jack cables. This diagram is also reproduced on the back panel of the TEK300.



BACK PANEL FACILITIES

Stereo Balanced DI

There are 2 x XLR sockets on the back panel of the unit providing the STEREO BALANCED DI for direct injection of the preamp mixed keyboard signals into 2 mic channels of a PA mixing desk.

Associated with these sockets is a push switch for selecting the point in the preamp that this signal is taken from. With this switch in its OUT position the stereo DI signal is taken from before the graphic and before the output level control (and swell pedal) but includes the external effects section. With the switch in its IN position the signal is taken from after the graphic and output level control and the effects and the swell pedal.

Mains Input and Power Switch

Also on the back panel is the mains inlet socket (with built in fuse holder) and the power switch for turning the TEK300 on and off. With the correct mains supply voltage connected to the mains inlet socket the TEK300 may be turned on using the POWER switch. An LED on the front panel illuminates to indicate when the TEK300 is powered up.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Inputs

Channel 1 to 4 jack inputs	Impedance 50K Ω Nominal Input Level 0dBu
Channel 4 Microphone input	Impedance 470 Ω Max Sensitivity -30dBu
Aux Return Left and Right	Impedance 50K Ω Nominal Input Level 0dBu

Outputs

Aux Send	Impedance 10K Ω Nominal Level 0dBu
Line Output Left and Right	Impedance 2K Ω Nominal Level 0dBu
DI Balanced XLR sockets	Impedance 2K2 Ω Nominal Level 600mV p-p

Output Power

Stereo Top End	50 Watts RMS per side into 2 x 5" crossed over at 1.5KHz
Mono Bass	200 Watts RMS into 1 x 15" speaker crossed over at 1.5KHz

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning

For continued protection against the risk of fire, replace fuses only with fuses of the same type and rating.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture. In the event of a suspected malfunction, always refer this equipment to a qualified service engineer.

This apparatus must be earthed. The wires in this mains are coloured in accordance with the following code:-

Green & Yellow - Earth

Blue - Neutral

Brown - Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:-

The wire which is coloured Green & Yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or Green and Yellow.

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

If A 13 amp (BS1363) plug is used a 13 amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

EMC Warning

It is inherent in the design of a loudspeaker and in the design of guitar pickups that they should emit or be affected by electro magnetic fields. Trace Elliot loudspeaker enclosures should not be used less than 2 metres away from equipment which is likely to be affected by electro magnetic interference.

Likewise, guitars fitted with electro magnetic pickups should not be used less than 2 metres away from any source of electro magnetic emissions such as loudspeakers.

Emissions from loudspeakers are dependent on the frequency characteristic of the drive unit.

Levels were measured direct from the drivers of 30 dBu.

These levels are reduced to a safe level at a distance of 1.27 metres from the drivers.

SICHERHEITS-ANWEISUNGEN



Warnung

Zum fortwährenden Schutz gegen Feuerrisiken die Sicherungen nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Nennleistung austauschen.

Um das Risiko von Feuer oder Elektroschock zu reduzieren, dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Im Fall eines vermuteten Defekts muß dieses Gerät einem qualifizierten Service-Techniker übergeben werden.

Dieses Gerät muß geerdet werden. Die Drähte im Stromkabel wurden dem folgende Code nach koloriert:

Grün & Gelb - Erde

Blau - Neutral

Braun - Stromführend

Da die Farben der Drähte dieses Geräts nicht notwendigerweise den Farbmarkierungen der Pole in Ihrem Stecker entsprechen, sollten Sie wie folgt vorgehen:

Der grün/gelbe Draht muß an den Pol im Stecker angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben E oder dem Erde-Symbol oder der Farbe Grün oder Grün/Gelb markiert ist.

Der blaue Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben N oder schwarz markiert ist.

Der braune Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben L oder rot markiert ist.

Falls ein 13 amp (BS1363) Stecker benutzt wird, muß eine 13 amp Sicherung eingesetzt werden; und falls ein Stecker anderer Art benutzt wird, muß eine 15 amp Sicherung entweder im Stecker selbst oder an der Verteilertafel eingesetzt werden.

EMC Warnung

Es liegt im Design eines Lautsprechers und im Design von Gitarrenaufnehmern, daß sie elektromagnetische Felder abgeben oder von solchen beeinflusst werden. Trace Elliot Lautsprechergehäuse sollten daher nicht in unter 2 Metern Entfernung von Geräten benutzt werden, die durch elektromagnetische Störungen beeinflusst werden könnten.

Auch sollten Gitarren, die mit elektromagnetischen Aufnehmern ausgestattet sind, nicht in unter 2 Metern Entfernung von Quellen elektromagnetischer Emissionen, wie z.B. Lautsprechern, benutzt werden.

Die Lautsprecheremissionen sind von der Frequenzcharakteristik der Treiber-Einheit abhängig. Die Werte wurden direkt von den Treibern von 30 dBu gemessen.

Diese Werte reduzieren sich in einer Entfernung von 1,27 Metern von den Treibern auf ein sicheres Maß.

CONSIGNES DE SECURITE



Attention

Pour une protection continue contre les incendies, ne remplacez les fusibles que par des fusibles du même type et du même courant nominal.

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez jamais cet équipement à la pluie ou à l'humidité.

Si vous soupçonnez une défaillance, faites toujours appel à un ingénieur qualifié.

Cet appareil doit être mis à la masse. Les fils de cette conduite diamentée de secteur sont colorés selon le code suivant:

Vert & Jaune - Masse

Bleu - Neutre

Marron - Tension

Etant donné que les couleurs des fils de la conduite diamentée de secteur de cet appareil risquent parfois de ne pas correspondre aux couleurs identifiant les bornes de votre fiche, procédez comme suit:

Le fil Vert & Jaune doit être relié à la borne de la fiche marquée de la lettre E, du symbole de terre ou colorée en Vert et Jaune.

Le fil Bleu doit être relié à la borne marquée de la lettre N ou colorée en Noir.

Le fil Marron doit être relié à la borne marquée de la lettre L ou colorée en Rouge.

Si vous utilisez une fiche 13 amp (BS1363) vous devez utiliser un fusible 13 amp. Si vous utilisez un autre type de prise, installez un fusible 15 amp dans la prise, dans l'adaptateur ou dans le tableau de distribution.

Compatibilité électromagnétique - avertissement

La conception d'un haut-parleur et des pickups de guitare est telle qu'ils sont affectés par des champs électromagnétiques ou en émettent les enceintes de haut-parleur Trace Elliot ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de l'équipement susceptible d'être affecté par les parasites électromagnétiques.

Les émissions en provenance de haut-parleurs dépendent de la caractéristique fréquentielle de l'émetteur piloté.

De même, les guitares équipées de pickups électromagnétiques ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de toute source d'émissions électromagnétiques telles que des haut-parleurs. Les niveaux ont été mesurés directement à partir des drivers de 30 dBu.

Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia

Para una protección continua contra el riesgo de incendio, reemplace siempre los fusibles con otros del mismo tipo y valor.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a la humedad.

En caso de que sospeche que exista un desperfecto, refiera siempre este equipo a un ingeniero de servicio calificado.

Este aparato debe tener conexión a tierra. Los cables de esta toma se colorean según el código siguiente:-

Verde & Amarillo - Tierra

Azul - Neutro

Marrón - Vivo

Como los colores de los cables de la toma principal de este aparato pueden no corresponder con los colores marcados que identifican los terminales en su enchufe, proceda como se indica a continuación:-

El cable verde y amarillo debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E, por el símbolo de tierra, o pintado de verde o verde y amarillo.

El cable azul debe conectarse al terminal marcado con la letra N o pintado de negro.

El cable pintado de marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra L o pintado de rojo. Si se usa un enchufe de 13 amperios (BS 1363), se deberá poner un fusible de 13 amperios, o un fusible de 15 amperios si se usa cualquier otro tipo de enchufe, ya sea en el enchufe, en el adaptador o en la placa de distribución.

Advertencia EMC (de compatibilidad electromagnética)

Es inherente en el diseño de un altavoz y en el de las pastillas de guitarra que emitan o se vean afectados por campos electro magnéticos. Los recintos de los altavoces Trace Elliot no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de cualquier equipo que pueda ser afectado por interferencias electromagnéticas.

Asimismo, las guitarras que tienen pastillas electromagnéticas no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de ninguna fuente de emisiones electromagnéticas tales como los altavoces. Las emisiones de los altavoces dependen de la característica de frecuencia del equipo de accionamiento.

Los niveles se midieron directamente desde unidades de accionamiento de 30 dBu.

Estos niveles se reducen a un nivel seguro a una distancia de 1,27 metros desde las unidades de accionamiento.

**Advarsel!**

For å hindre fare for brann må du alltid skifte en røket sikring ut med en av samme type og størrelse.

For å redusere faren for brann eller støy må høyttaleren ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis du har den minste mistanke om feil må høyttaleren repareres av en kvalifisert tekniker. Høyttaleren må jordes. Ledningene har følgende fargekoder:

Grønn og gul - jord **Blå - nøytral** **Brun - strømførende.**

Hvis fargekoden ikke stemmer overens med støpselets fargekoder, går du frem slik: Den grønne og gule ledningen må kobles til støpselets terminal merket E eller med jord-symbol, eller farget grønn og gul. Den blå ledningen må kobles til terminalen merket N eller farget sort. Den brune ledningen må kobles til terminalen merket L eller farget rød. Høyttaleren må kobles til en 16 ampere krets.

Advarsel – elektromagnetisk forenlighet

Alle høyttalere og pick-up'er til gitarer gir nødvendigvis fra seg eller påvirkes av elektromagnetiske felter. Trace Elliot-høyttalerkabinetter må ikke brukes mindre enn 2 m fra utstyr som trolig kan påvirkes av elektromagnetisk støy.

Gitarer med elektromagnetisk pick-up må likeledes ikke brukes mindre enn 2 m fra en elektromagnetisk kilde, som f.eks. høyttalere. Utstrålingen fra en høyttaler avhenger av frekvenskarakteristikken til driver-enheten. Nivåene ble målt direkte fra utgangene på 30 dBuV. Disse nivåene faller til et trygt nivå i en avstand av 1,27 m fra utgangene.

VEILIGHEDSVOORSCHRIFTEN

**Waarschuwing**

Voor bestendige bescherming tegen het gevaar van brand dienen zekeringen alleen vervangen te worden met zekeringen van hetzelfde type en van dezelfde waarde.

Om het risico van brand of elektrische schok te verminderen, wordt aanbevolen dat de uitrusting niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.

In het geval van een verdacht defect dient altijd de hulp ingeroepen te worden van een bevoegde onderhoudsmonteur.

Deze apparatuur moet geaard worden. De draden in deze netspanning zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

Groen & Geel - Aardverbinding **Blauw - Neutraal** **Brown - Stroomvoerende**

Daar de kleuren van de draden in de netspanning niet overeenkomen met de gekleurde markeringen van de klemmen in uw stekker, dient u als volgt te werk te gaan:

De Groen & Geel gekleurde draad dient verbonden te worden met de klem in de stekker die gemarkeerd is met de letter E of met het aardesymbool of groen of Groen & Geel gekleurd is. De Blauwe draad dient verbonden te worden met de klem die gemarkeerd is met de letter N of zwart gekleurd is.

De Bruine Draad dient verbonden te worden met de klem die met de letter L gemarkeerd of Rood gekleurd is.

Wanneer 13 amp. (BS1363) stekker gebruikt wordt dient een 13 amp. zekering aangebracht te worden, wanneer een ander type stekker wordt gebruikt dient een 15 amp. zekering aangebracht te worden in de stekker of adapter of in de verdeelkast.

EMC (Electromagnetic compatibility) [bestendigheid tegen elektromagnetische storingen]**Waarschuwing**

Het is inherent in het ontwerp van een luidspreker en in het ontwerp van gitaar tastelementen dat zij elektromagnetische velden emitteren of er door beïnvloed worden. Trace Elliot luidspreker omkastingen dienen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van de uitrusting, daar deze beïnvloed zouden kunnen worden door elektromagnetische storing. Evenzo dienen gitaarsen uitgerust met elektromagnetische tastelementen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van een bron van elektromagnetische emissies, zoals luidsprekers.

Emissies van luidsprekers zijn afhankelijk van de frequentie die kenmerkend is voor de aandrijfinrichting.

Niveaus van 30 dBuV werden rechtstreeks van de aandrijvers gemeten. Deze niveaus zijn vermindert tot een veilig niveau op een afstand van 1,27m van de aandrijvers.

**Varning**

For å brutralt skydd mot brandrisk, byta ut sikringer endast med samma typ av sikring och styrka.

For ått minska risken for brand eller elektriska stötar, utsätt inte utrustningen for regn eller fukt. I händelse av en oförutsead felaktig funktion så vänd er alltid en behörig serviceingenjör. Denna apparat måste vara jordad. Ledningarna i stickproppen har färger enligt följande kod:

Grön och gul - Jordning **Blå - Neutral** **Brun - Spänningsförande**

Eftersom färgerna i apparatens sladd kanske inte överensstämmer med färgmarkeringarna som identifierar terminalerna i stickproppen, gör enligt följande:

Den ledning som är grön og gul måste anslutas till den terminal i stickproppen som markeras med bokstaven E eller genom jordsymbolen eller grön og gul färg.

Den ledning som är blå måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven N eller svart färg.

Den ledning som är brun måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven L eller röd färg.

Om en A 13 amp (BS1363) stickpropp används måste en 13 amp sikring användas eller om någon annan sorts stickpropp används måste en 15 amp sikring användas i stickproppen eller i en förgreningspropp eller i fördelningstavla.

Emissionsströmsvarning

Det är ingår i konstruktionen på högtalare og gitarers pick-upper att de skall påverkas av elektromagnetiska fält. Trace Elliots högtalarlådor skall inte användas närmare än 2 meter från utrustning som kan påverkas av elektromagnetiska störningar.

Gitarer som har elektromagnetiska pick-upper monterade skall heller inte användas mindre än två meter bort från någon källa med elektromagnetisk emission, som t ex högtalare.

Emissionen från högtalare beror på drivenhetens frekvensfunktion.

Nivåer uppmätta direkt från drivenheten var på 30 dBuV.

Dessa nivåer reduceras till en säker nivå på ett avstånd av 1,27 meter från drivenheterna.

TURVAOHJEET

**Varoitus**

Palvoaaran vältämiseksi käytä aina samantyyppisiä ja -tehoisia sulakkeita.

Vähentääksesi tulipalo- ja sähköiskuvaaraa pida tämä laite poissa sateesta aläkä altista sitä kosteudelle.

Jos epäilet laitteen toimivan virheellisesti, ota aina yhteys ammattilaittoiseen huoltohenkilöön. Tämä laite täytyy maittaa. Tämän laitteen johdot on koodattu seuraavasti:

Vihreä & keltainen - maa **Sininen - neutraali** **Ruskea - jännitteinen**

Koska tämän laitteen verkkojohdon värit saattavat erota liittimen värimerkinnöistä, toimi seuraavasti:

Vihreä & keltainen johto täytyy yhdistää pistokkeen liittimeen, joka on merkattu E:llä tai maatosymbolilla tai joka on väritään vihreä tai vihreä ja keltainen.

Sininen johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu N-kirjaimella tai joka on väritään musta. Ruskea johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu L-kirjaimella tai joka on punainen.

Käytettäessä 13 ampeerin (BS1363) pistoketta täytyy siihen laittaa 13 ampeerin sulake. Jonkin muun tyyppistä pistoketta käytettäessä täytyy 15 ampeerin sulake laittaa joko pistokkeeseen, adapteriin tai jakelutaluuun.

Sähkömagneettista virtaa koskeva varoitus

Kaluitimien ja kitaran mikrofonin suunnitteluuun kuuluu lunnstaan se, että niiden tulee säteillä sähkömagneettista kenttää tai tämän tulee vaikuttaa niihin. Trace Elliot -kaluitimia ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä sellaisia laitteita joihin sähkömagneettinen kenttä vaikuttaa häiritsevästi.

Myöskään kitaritoita, joiissa on sähkömagneettiset mikrofonit ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä mitään sähkömagneettista lähettä, kuten kaluitinta.

Kaluitimien päästöjen voimakkuudet ovat riippuvaisia teholähteen taajuudesta.

Voimakkuustasot mitattiin suoraan 30 dBuV:n lähteestä.

Nämä tasot laskevat turvalliselle tasolle ottaessa 1, 27 metrin etäisyydellä teholähteestä.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Aviso

Para protecção contínua contra o risco de fogo, substitua os fusíveis só com fusíveis do mesmo tipo e taxação.

Para reduzir o risco de fogo ou de choque eléctrico, não exponha este equipamento a chuva ou humidade.

No caso de suspeita de mau funcionamento, consulte sempre um mecânico de serviço devidamente qualificado.

Este aparelho deve ser ligado à terra. Os fios neste sector são coloridos em conformidade com o seguinte código:-

Verde e Amarelo - Terra

Azul - Neutro

Castanho - Vivo

No caso das cores dos fios no cabo deste aparelho não corresponderem com as marcações em cor que identificam os terminais na ficha proceda como se segue:-

O fio Verde e Amarelo deve ser ligado ao terminal na ficha marcado com a letra E ou pelo símbolo à terra ou com a cor verde ou Verde e Amarela.

O fio Azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra N ou com a cor Preta.

O fio castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra L ou com a cor Vermelha.

Se for usada uma ficha de 13 amp (BS1363) deve ser montado um fusível de 13 amp, se for usada qualquer outro tipo de ficha tem de ser montado um fusível de 15 amp ou na ficha, ou no adaptador ou no quadro de distribuição.

Aviso CEM

É inerente ao design de alto-falantes e ao design de reprodutores de guitarras que devem emitir ou ser afectados por campos electromagnéticos. As coberturas dos alto-falantes Trace Elliot não devem ser usadas a menos de 2 metros do equipamento que pode ser afectado pela interferência electromagnética.

Igualmente, as guitarras equipadas com reprodutores electromagnéticos não devem ser usadas a menos de 2 metros da fonte de emissões electromagnéticas tais como alto-falantes.

As emissões dos alto-falantes dependem da característica de frequência da unidade accionadora.

Os níveis foram medidos directamente de accionadores de 30 dBuV.

Estes níveis são reduzidos para um nível seguro a uma distância de 1,27m dos accionadores.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Advarsel

For vedvarende beskyttelse imod risikoen for brand, må sikringerne kun udskiftes med sikringer af samme type og størrelse.

For at reducere risikoen for brand og elektrisk chok må dette udstyr ikke udsættes for regn eller fugt.

Hvis man har mistanke om, at der er en fejl i udstyret, skal man altid henvende sig til en faguddannet servicetekniker.

Dette apparat skal have jordforbindelse. Lederne i el-ledningen er farvet efter følgende kode:

Grøn og gul - Jord

Blå - Nulleder

Brun - Spændingsførende

Fordi ledernes farver i dette apparats el-ledning evt. ikke svarer til de farvede afmærkninger, der identificerer klemmerne i stikket, skal man gå frem på følgende måde:

Den leder, som er farvet grøn/gul, skal forbindes med klemmen i stikket, der er afmærket med bogstavet E eller med jordsymbolet eller som er grøn eller grøn/gul.

Den blå ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet N eller som er sort.

Den brune ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet L eller som er rød.

Hvis der anvendes et 13A (BS1363) stik, skal der monteres en 13A sikring. Hvis der anvendes en anden type stik, skal der sættes en 15A sikring i stikket eller snydeproppen eller på strømfordelingsstavlen.

EMC advarsel

Højttalere og guitar-pickups er konstrueret således, at de udsender eller påvirkes af elektromagnetiske felter. Trace Elliot højttalerkabinetter må ikke placeres mindre end 2 meter fra udstyr, der sandsynligvis vil blive påvirket af elektromagnetiske forstyrrelser.

Ligeledes bør guitarer, som er udstyret med elektromagnetiske pickups, ikke anvendes mindre end 2 meter væk fra en kilde til elektromagnetiske emissioner som f.eks. højttalere. Emissioner fra højttalere afhænger af drivaggregatets frekvens. Niveauer måles direkte fra drivaggregatet på 30 dBuV.

Disse niveauer reduceres til et sikkert niveau i en afstand af 1,27 m fra drivaggregaterne.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Avvertenza

Per assicurarsi di essere sempre protetti contro il rischio di incendi, sostituire i fusibili soltanto con altri dello stesso tipo e potenza.

Non esporre l'attrezzatura alla pioggia o umidità per ridurre il rischio di incendi o shock elettrici. Se si sospetta una malfunzione, consultare sempre un tecnico esperto in questo settore.

L'attrezzatura deve essere messa a terra. I fili sono stati colorati secondo il codice seguente:

Giallo e verde - Terra

Blu - Neutro

Marrone - Sotto tensione

Dato che i colori dei fili nel cavo elettrico del prodotto possono non corrispondere ai segni colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:-

Il filo di color giallo e verde deve essere collegato al terminale nella spina marcata con la lettera E o con il simbolo terra, oppure di colore verde o verde e giallo.

Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale che mostra la lettera N oppure di color nero.

Il filo di color marrone deve essere collegato al terminale che mostra la lettera L oppure di color rosso.

Con una spina di 13 amp (BS1363), si deve usare un fusibile di 13 amp. Con qualsiasi altro tipo di spina inserire un fusibile di 15 amp nella spina, nell'adattatore o nel quadro di distribuzione.

Avvertenza EMC (per la compatibilità elettromagnetica)

Nel design di altoparlanti o di fonorivelatori di una chitarra, è inerente il fatto che raccoglieranno o saranno influenzati da campi elettromagnetici. Le custodie per altoparlanti Trace Elliot non dovrebbero essere poste lontano meno di 2 metri dall'attrezzatura che potrebbe risentire dell'interferenza elettromagnetica.

Allo stesso modo, non usare le chitarre con fonorivelatori elettromagnetici ad una lontananza inferiore a 2 metri da qualsiasi sorgente di emissioni elettromagnetiche come altoparlanti.

Le emissioni da altoparlanti dipendono dalla caratteristica di frequenza dell'unità di comando.

I livelli sono stati misurati direttamente da unità di comando di 30 dBuV; il livello sicuro è ad una distanza di 1,27 metri dalle unità.

ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR.



Aðvörun.

Víðvarandi vernd gegn eldhættu gerir nauðsynlegt að endurnýja öryggi einvörðungu með nákvæmlega samskonar öryggjum.

Til að draga úr eldhættu eða því að fá rafstraum ber að gæta þess að rigning eða komist ekki að tækinu.

Ef grunur leikur á bilun ber jafnan að leita til löggilts víðgerðarmanns.

Tækið verður að vera jarðengt. Leiðslurnar í rafmagníð eru lítaðar samkvæmt eftirfarandi kerfi:

Grænar og gular - jörð

Bláur - null

Brunar - straumur

Með því lítirnir á leiðslum tækisins kunna að vera í ósamræmi við litamerkingar á innstungu yðar ber að fara þannig að:

Leiðsluna, sem er græn og gul, ber að tengja í innstungu þar sem merkt er E eða jörð eða er græn og gul að lit.

Leiðsluna, sem er blá, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er N eða sem er svart.

Leiðsluna, sem er brún, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er L eða sem er rauð.

Ef A 13 amp. (BS1363) innstunga er notuð ber að hafa 13 amp. öryggi eða ef önnur innstungugerð er notuð ber að hafa 15 amp. öryggi annað hvort á innstungunni eða millistykkinu í töflunni.

EMC aðvörun.

Það er físi regla við hönnun hátalara og gítargripa að þeir gefi frá sér eða verði fyrir áhrifum af rafsegulsviðm. Trace Elliot hátalarakerfi ætti ekki að nota í innan við 2 metra fjarlægð frá tækjum, sem kynnja að verða fyrir áhrifum rafsegultrúflana.

EKKI ætti heldur að nota gítara með rafsegulgripa í innan við 2 metra fjarlægð frá hverskyns rafsegulsendingum eins og hátölurum.

Útsendingar frá hátölurum fara eftir tíðniekennum drifstækisins.

Hávaðamörkin voru mæld þennilnis frá drifum 30 BuV.

Hægt er að lækka þau að öruggum mörkum í 1,27 metra fjarlægð frá drifunum.

**Προειδοποίηση**

Για συνεχή προστασία από τον κίνδυνο φωτιάς, οβθικαταστήστε τις ασφαλείες μόνο με ασφαλείες του ίδιου τύπου και της ίδιας αναλογίας.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο της φωτιάς ή την ηλεκτροπληξία, μην εκτίθετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή στην υγρασία.

Σε περίπτωση που υπονιάζεστε κάποια δύσλειτουρλία, πάντοτε να παραπέμπετε αυτή τη συσκευή σε καταρτισμένο μηχανικό σέρβις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση. Τα σύρματα στην κεντρική παροχή ρεύματος είναι έγχρωμα σύμφωνα με τον ακόλουθο κωδικό:

Πράσινο & Κίτρινο – Γείωση **Μπλε – Ουδέτερο** **Καφέ – Ηλεκτροφόρο**

Μια και τα χρώματα στο σύρμα της κεντρικής παροχής αυτής της συσκευής μπορεί να μην αντιστοιχούν με τα έγχρωμα σημάδια που ταυτίζουν τους ακροδέκτες στην πρίζα σας, προχωρήστε ως εξής:–

Το σύρμα που έχει χρώμα Πράσινο & Κίτρινο πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη στην πρίζα που είναι σημειωμένος με το γράμμα E ή με το σύμβολο γείωσης ή με το πράσινο χρώμα ή με το Πράσινο & Κίτρινο.

Το σύρμα που έχει χρώμα Μπλε πρέπει να συνδέεται στον ακροδέκτη που είναι σημειωμένος με το γράμμα N ή το Μαύρο χρώμα.

Το σύρμα που έχει χρώμα Καφέ πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη που είναι σημειωμένος με το γράμμα L ή το Κόκκινο χρώμα.

Εάν χρησιμοποιείται πρίζα A 13 αμπέρ (BS1363) θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 13 αμπέρ, ή εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε άλλο είδος πρίζας θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 15 αμπέρ είτε στην πρίζα ή στο μετασχηματιστή ή στον πίνακα διανομή.

Προειδοποίηση της EMC

Εί να αναγκαίο όπως στο σχέδιο του μεγαφώνου και στο σχέδιο πικάπ κιθάρας πρέπει να εκπέμπουν ή να επηρεάζονται από τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Τα εσώκλειστα μελαφώνου της TRACE ELLIOT να μην χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα μακριά από τη συσκευή που πιθανόν να επηρεάζονται από ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση.

Επίσης, οι κιθάρες που εφαρμόζονται με ηλεκτρομαγνητικά πικάπς δεθ πρέπει να χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα απόσταση από πηγή ηλεκτρομαγνητικής εκπομπής, όπως τα μεγάφωνα.

Εκπομπές από μεγάφωνα εξαρτώνται από το χαρακτηριστικό της συχνότητας της συσκευής μετάδοσης κίνησης.

Οι βαθμοί καταμετρήθηκαν απευθείας από το επίπεδο οδηγού των 30 dBuV.

Αυτα τά επίπεδα μειώνονται για ασφαλές επίπεδο σε ασφαλή βαθμό απόστασης 1,27 μέτρα από τους οδηγούς.